

ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ՍՈՒՐԲ
ՍՏԵՓԱՆՈՍԻ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԼՐԱԳԻՐ



St. Stephen's Armenian
Apostolic Church

Sunday Bulletin

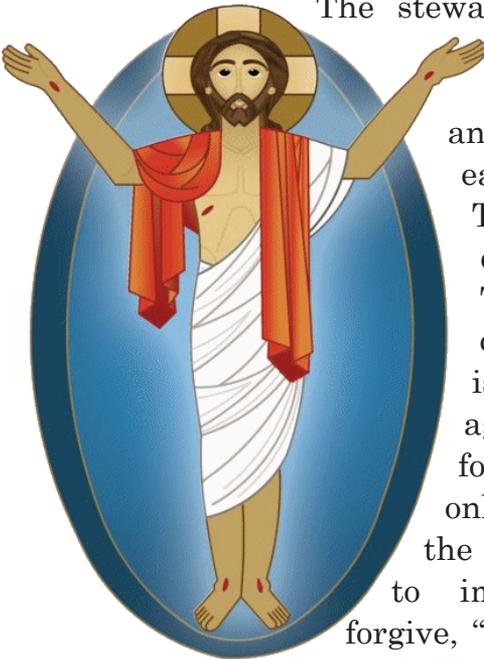
167 Tremont St • New Britain, CT 06051
Տէր Կարապետ Թելֆեյան, Հոգևոր Հովիւ

516-747-0875 • fr.garabed@telf.com
Rev. Fr. Garabed Telfeyan, Pastor

Fourth Sunday of the Great Fast

“Steward” (Տնտես)

*“If you have not been faithful in what is another’s,
who will give you what is your own?” (Word of God).*



The steward tells the debtor of one hundred measures of wheat, “Take your bill, sit down, and write eighty.” He tells each man, “Take your bill.” The steward making these deals is not the creditor. The steward’s *master* is the creditor. The Gospel message is that, while our debts are against the Lord, and while forgiveness therefore comes only from the Lord, even so, the Lord expects us stewards to imitate this steward and forgive, “For if you forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you. But if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses” (Matthew 6:14-15). ☸

«Եթէ օտարին բանին մէջ հաւատարիմ չըլլաք,
ձերը ո՞վ պիտի տայ ձեզի» (Բանն Աստուծոյ):

The Breath of God (ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆԶ)

Alleluia! Alleluia!

Blessed is he whom you have chosen and adopted; he shall dwell in your courts (Ps. 64).

A Reading from the Prophecy of Isaiah 56:1-57:20 (NKJV)

Thus says the LORD: "Keep justice, and do righteousness, For My salvation is about to come, And My righteousness to be revealed. ☩

Alleluia! Alleluia!

Vow, and let us all perfect our vows to the Lord our God; all that are round about him (Ps. 75).

A Reading from the Epistle of Apostle Paul to Ephesians 4:17-5:14 (NKJV)

This I say, therefore, and testify in the Lord, that you should no longer walk as the rest of the Gentiles walk, in the futility of their mind, having their understanding darkened, being alienated from the life of God, because of the ignorance that is in them, because of the blindness of their heart; who, being past feeling, have given themselves over to lewdness, to work all uncleanness with greediness. But you have not so learned Christ, if indeed you have heard Him and have been taught by Him, as the truth is in Jesus: that you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. Therefore, putting away lying, "Let each one of you speak truth with his neighbor," for we are members of one another. "Be angry, and do not sin": do not let the sun go down on your wrath, nor give place to the devil. Let him who stole steal no longer, but rather let him labor, working with his hands what is good, that he may have something to give

him who has need. Let no corrupt word proceed out of your mouth, but what is good for necessary edification, that it may impart grace to the hearers. And do not grieve the Holy Spirit of God, by whom you were sealed for the day of redemption. Let all bitterness, wrath, anger, clamor, and evil speaking be put away from you, with all malice. And be kind to one another, tenderhearted, forgiving one another, even as God in Christ forgave you. Therefore be imitators of God as dear children. And walk in love, as Christ also has loved us and given Himself for us, an offering and a sacrifice to God for a sweet-smelling aroma. But fornication and all uncleanness or covetousness, let it not even be named among you, as is fitting for saints; neither filthiness, nor foolish talking, nor coarse jesting, which are not fitting, but rather giving of thanks. For this you know, that no fornicator, unclean person, nor covetous man, who is an idolater, has any inheritance in the kingdom of Christ and God. Let no one deceive you with empty words, for because of these things the wrath of God comes upon the sons of disobedience. Therefore do not be partakers with them. For you were once darkness, but now you are light in the Lord. Walk as children of light (for the fruit of the Spirit is in all goodness, righteousness, and truth), finding out what is acceptable to the Lord. And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather expose them. For it is shameful even to speak of those things which are done by them in secret. But all things that are exposed are made manifest by the light, for whatever makes manifest is light. Therefore He says: "Awake, you who sleep, Arise from the dead, And Christ will give you light." ☩

Alleluia! Alleluia!

Make a shout to the Lord, all lands; serve the Lord with gladness (Ps. 99).

**Stand up in the fear of God, and
listen to the Holy Gospel of our
Lord Jesus Christ according
to Luke 15:1-32 (NKJV)**

He also said to His disciples: "There was a certain rich man who had a steward, and an accusation was brought to him that this man was wasting his goods. "So he called him and said to him, 'What is this I hear about you? Give an account of your stewardship, for you can no longer be steward.' "Then the steward said within himself, 'What shall I do? For my master is taking the stewardship away from me. I cannot dig; I am ashamed to beg. 'I have resolved what to do, that when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses.' "So he called every one of his master's debtors to him, and said to the first, 'How much do you owe my master?' "And he said, 'A hundred measures of oil.' So he said to him, 'Take your bill, and sit down quickly and write fifty.' "Then he said to another, 'And how much do you owe?' So he said, 'A hundred measures of wheat.' And he said to him, 'Take your bill, and write eighty.' "So the master commended the unjust steward because he had dealt shrewdly. For the sons of this world are more shrewd in their generation than the sons of light. "And I say to you, make friends for yourselves by unrighteous mammon, that when you fail, they may receive you into an everlasting home. "He who is faithful in what is least is faithful also in much; and he who is unjust in what is least is unjust also in much. "Therefore if you have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your trust the true riches? "And if you have not been faithful in what is another man's, who will give you what is your own? "No servant can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or else he will be loyal to the one and despise the other. You cannot serve God and mammon."

Now the Pharisees, who were lovers of money, also heard all these things, and they derided Him. And He said to them,

"You are those who justify yourselves before men, but God knows your hearts. For what is highly esteemed among men is an abomination in the sight of God. "The law and the prophets were until John. Since that time the kingdom of God has been preached, and everyone is pressing into it. "And it is easier for heaven and earth to pass away than for one tittle of the law to fail. "Whoever divorces his wife and marries another commits adultery; and whoever marries her who is divorced from her husband commits adultery. "There was a certain rich man who was clothed in purple and fine linen and fared sumptuously every day. "But there was a certain beggar named Lazarus, full of sores, who was laid at his gate, "desiring to be fed with the crumbs which fell from the rich man's table. Moreover the dogs came and licked his sores. "So it was that the beggar died, and was carried by the angels to Abraham's bosom. The rich man also died and was buried. "And being in torments in Hades, he lifted up his eyes and saw Abraham afar off, and Lazarus in his bosom. "Then he cried and said, 'Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus that he may dip the tip of his finger in water and cool my tongue; for I am tormented in this flame.' "But Abraham said, 'Son, remember that in your lifetime you received your good things, and likewise Lazarus evil things; but now he is comforted and you are tormented. 'And besides all this, between us and you there is a great gulf fixed, so that those who want to pass from here to you cannot, nor can those from there pass to us.' "Then he said, 'I beg you therefore, father, that you would send him to my father's house, 'for I have five brothers, that he may testify to them, lest they also come to this place of torment.' "Abraham said to him, 'They have Moses and the prophets; let them hear them.' "And he said, 'No, father Abraham; but if one goes to them from the dead, they will repent.' "But he said to him, 'If they do not hear Moses and the prophets, neither will they be persuaded though one rise from the dead.'" ❀



Hokehankist (Հոգեհանգիստ)

Roxy Garabedian (1 year)
*Requested by Brother
Garabed Garabedian and Cousins
Ara and Renate Bagdasarian*

ARS Share the Love: Hot Meals

To celebrate the month of Love, the ARS of Eastern USA has launched its "Share the Love" fundraising campaign in support of the "Hot Meal Program" for the Armenian communities of Lebanon and Syria.

The ARS serves 1,150 meals to community members each week.



Please mail checks to the ARS of Eastern USA, 80 Bigelow Ave, Suite 200, Watertown, MA 02472 or tap here (<https://arseastusa.org/hotmeals>) for more info.

Prelacy Lebanon Relief

Tap (<https://armenianprelacy.org/donate/lebanon-relief>) to sponsor a family or student in Lebanon.

Genocide Commemoration

The Connecticut Armenian Genocide Commemoration will take place at 10:30 AM, April 23, 2022 at Holy Resurrection Church in person. Details: <https://armenianprayer.com>

Great Fast Vigils

Every Friday during the Great Fast we meet at a different church for our Vigil service. This Friday March 25th will be at 6pm at Holy Resurrection Church. Details: <https://armenianprayer.com>

March

19 Sat. **ԲԿ.** John of Jerusalem, John of Odzun, John of Vorodn, Krikor of Datev

20 Sun. ԳԶ. Fourth Sunday. "The Steward"

21 Mon. **ԳԿ.** Great Fast Day 22

22 Tue. **ԴԶ.** Great Fast Day 23

23 Wed. **ԴԿ.** Day 24 (Median)

24 Thu. **ԱԶ.** Great Fast Day 25

25 Fri. **ԱԿ.** Great Fast Day 26

26 Sat. **ԲԶ.** 40 Youth of Sebastia

Weekly Services

Sun 9:30am Morning Praise

Sun 10:30am Divine Liturgy

Sun 1:00pm Church School

Wed 5pm Evening Praise

Wed 5:30pm Fellowship

Sat 10am Midday Praise

Sat 10:30am Armenian School

Sat 5pm Evening Praise

Sat 5:30pm Fellowship

Details: <https://armenianprayer.com>

Prelacy Artsakh Relief

Tap (<https://armenianprelacy.org/programs/orphans-fund>) to sponsor an orphan in Artsakh.